



*District English Learner
Advisory Committee
(DELAC)*

DELAC Officials
Francisca Vargas, President
Angelina Aranda, Vice President
Lucila Mendoza, Secretary
Lucia Vega, Sergeant at Arms
Vacancy, Parliamentarian

Superintendent
John Ramirez, Jr.

Director
Dr. Susana Ramirez

**REUNIÓN DEL COMITÉ ASESOR DE PADRES DE APRENDICES DE INGLÉS DEL
DISTRITO (DELAC)**

10 de noviembre del 2021

9:00 A.M.- 11:30 A.M.

**JUNTA VIRTUAL DE ZOOM
MINUTAS**

Aviso antes de comenzar la reunión: Paola Juarez (Enlace de Padres) compartió su pantalla con el comité e informó que esta reunión iba a ser grabada con la única finalidad de mantener el registro y que no sería publicada, y si alguna persona no quería ser grabada solamente apagara su cámara y también comentó que ninguno de los presentes tenía permiso de grabar y esto se mantendrá en privacidad. Esta información fue dada en español e inglés.

1.0 Bienvenida: La Sra. Francisca Vargas (Presidente) dio la bienvenida a los padres, miembros de la comunidad y miembros del distrito, entre ellos el Sr. John Ramirez Jr., (Superintendente) y la Sra. Sandra Gomez (Interprete). Comentó que esta es nuestra tercera reunión y siendo las 9:11 am pidió 2 mociones para comenzar la reunión. Maribel Canela hizo la primera moción y Rosa Arana la secundó. Presidente Vargas preguntó si alguien ocupaba traducción al inglés que por favor avisar al comité. No hubo solicitud. Enseguida le cedió la palabra al Sr. Ramirez (Superintendente).

Sr. Ramirez (Superintendente): Muy buenos días a todos, quiero decirles que anoche tuvimos la primer junta general y todavía no se admite el público. Esta reunión fue mucho más mejor, una de las cosas que hablamos fue que hubo una queja de la traducción y yo no he escuchado esto de ustedes y quiero que se sientan cómodos con la traducción. Queremos ponernos al tanto con el Centro de Recursos de Familias, vamos a hablar con el alcalde para traer recursos y tener acceso, también quiero decirles que aun no tenemos la solución, la solución no es tan fácil porque no tenemos buenos resultados. Tenemos 156 millones, por favor me dan sus recomendaciones para trabajar. El problema de la falta de maestros es a nivel

estatal y federal, no solo en Stockton, en abril y marzo la mesa adoptó a nuevos maestros, se nos fueron muchos maestros y pusimos esos vacantes, anoche la mesa aprobó para reclutar maestros para poder ofrecer contratos ahí mismo en la universidad a los que se van a graduar para que ya estén listos con trabajo, el problema difícil es atraer maestros, estamos buscando cómo reclutar más maestros, no sabemos si vamos a poder lograrlo.

2.0 Llamada de lista: Fue hecha por Lucila Mendoza (Secretaria) y las siguientes escuelas fueron representadas:

1. **August:** Rosa Reyes Diaz (rep.), Leticia Albor (alt.)
2. **Chavez:** Leticia Albor (rep.)
3. **Cleveland:** Rosa Arana (alt.)
4. **Commodore:** Janette Flores Jimenez (rep.)
5. **Edison:** Francisca Noyola Mejia(rep.), Lucia Vega (Sargento en Armas)
6. **El Dorado:** Monica Gomez (rep.)
7. **Elmwood:** Maria de La Luz Villarreal (rep.)
8. **Fillmore:** Laura Martinez (rep.)
9. **Franklin:** Angeles Cortes (rep), Brenda Esquerra (alt.)
10. **Grunsky:** Maria Sandra Arreola (rep.)
11. **Health Career:** Martha Hernandez (alt.)
12. **Henry:** Blanca Olivera (rep), Maribel Canela (alt.)
13. **Huerta:** Cynthia Peña Espinoza (alt.)
14. **King:** Guadalupe Sanchez (rep.)
15. **Madison:** Jeimy Chijate (rep.)
16. **Mata:** Eugenia Hernandez
17. **McKinley:** Beatriz Lopez (rep.), Veronica Merino (alt.), Francisca Vargas (President)
18. **Monroe:** Marlen Sevilla (alt.)
19. **Peyton:** Felicitas Parada (rep.)
20. **PYA:** Angelina Aranda (rep.) (Vicepresidente), Brenda Esquerra (alt.)
21. **Roosevelt:** Catalina Ramos (rep.), Maria del Carmen Torres (alt.)
22. **San Joaquin:** Shirley Guiliana Garcia (rep.), Julia Flores (alt.)
23. **Spanos:** Alejandra Abarca Callejas (rep.), Naida Quintero Herrera (alt.)
24. **Weber:** Lucila Mendoza (rep.) (Secretaria), Adela Castro Perez (alt.)
25. **Wilson:** Adela Roldan (rep.)

En esta reunión estuvieron presentes 32 representantes y/o alternos y fueron representadas 25 escuelas. Como invitados estuvieron John Ramirez, Jr. (Superintendente), Alicia Rico (Miembro de la Mesa Ejecutiva Area 3), Dra. Susana Ramirez (Directora del Departamento de Currículo), Paola Juarez (Enlace de Padres LDO), Sandra Gomez (Intérprete LDO), Olivia Fernandez (Asistente Administrativa LDO), Diane Ornelas (Enlace de Padres-Program Migrante LDO), Myra Gardea-Hernandez (Subdirectora de Hong Kingston), Sandi Miyai (Coordinadora del ELP de August), Francisco Figueroa (Asistente Comunitario de

August) y Juanita Altamirano (Enlace de Padres de Henry). Otros padres o miembros de la comunidad presentes fueron: Alicia Orozco, Maricela Nunez, Blanca Paez, y Lucia Espinoza dando un total de 49 personas presentes.

3.0 Cambios a la agenda: No hubo cambios.

4.0 Lectura y aprobación de las minutas: No hubo correcciones. La primera moción para aprobar las minutas del 13 de octubre del 2021 fue hecha por Shirley Garcia y secundada por María de la Luz Villarreal. Moción aprobada.

5.0 Asuntos anteriores:

5.1 Informe sobre la Distribución de Útiles Escolares.

Paola Juarez (Enlace de Padres): Les quería dar un informe, mandamos flyer (volante) para informarles de las fechas del paquete de útiles que se le daría a los representantes de las escuelas. También estamos haciendo paquetes para las escuelas que tienen el número más alto de estudiantes aprendices de inglés, 4 high schools (escuelas preparatorias) y 4 elementary (primaria). Y aún tenemos más útiles, si alguien no alcanzó, si gustan pueden pasar a recoger material y es la primera vez que hacemos este evento.

6.0 Nuevos asuntos:

6.1 Revisiones del Plan Maestro para los Estudiantes Aprendices de Inglés (EL Master Plan).

Dra. Susana Ramirez (Directora del Departamento de Currículo): Buenos días, gracias a todos por estar aquí, voy a hablar sobre el Plan Maestro para los Aprendices de Inglés. Se han recibido muchas preguntas de *¿qué es el plan?* La última vez que el distrito participó con los padres para hacer revisiones fue en el 2017. Se ha hecho por mandato federal y estatal que para que el estudiante reclasifique necesita un nivel 4 para la reclasificación.

La Dra. Ramirez presentó los siguientes puntos:

El propósito principal del Plan Maestro para Aprendices de Inglés es:

- Proporcionar al distrito y a las escuelas una declaración clara de las pólizas relacionadas con el desarrollo, implementación y evaluación de programas y servicios para estudiantes de inglés.
- Proporcionar pautas de procedimiento específicas para la identificación, evaluación y ubicación de los estudiantes; reclasificación de estudiantes, notificación y participación de los padres, la formación y funcionamiento del Comité Asesor de Estudiantes de aprendices de inglés y los Comités

Asesores de Estudiantes de aprendices de inglés de las escuelas, la evaluación anual de los programas para estudiantes de aprendices de inglés y el uso de fondos estatales y federales para programas y servicios.

- Para alinear las pólizas y procedimientos con los mandatos estatales y federales actuales.

El distrito está planeando hacer revisiones del Plan Maestro con los padres

- Proporcionar una presentación inicial para los padres de DELAC (Noviembre 2021).
- Proporcionar una encuesta para los padres sobre los mejores días y horarios para reunirse (Noviembre 2021).
- Reuniones de participación de los padres (Enero-Abril 2022).
- Revisiones finales del Plan Maestro (Mayo 2022).
- El Plan Maestro se presenta a la junta escolar de la mesa directiva para aprobación (Junio 2022).

Hoy voy a poner la información en el chat para si estan interesados en participar pongan su nombre en el chat para el subcomité para hacer ajustes en el plan escolar, no se han hecho ajustes desde 2017 y ya es tiempo de hacer ajustes, hay lenguaje estatal que nosotros no podemos hacer ajuste, pero si hemos hecho reportes al estado. Lo que necesitamos hacer es implementar un proceso con los padres para estudiantes de Aprendices de Inglés, estamos pensando tener 2 reuniones por mes, vamos a ver que es lo que contestan los padres en la encuesta para ver que es lo que pide la mayoría. En estas reuniones estaremos nosotros y nuestros especialistas para saber los mandatos del estado en una forma adecuada.

En mayo creemos que estará terminado el plan de 3 años y lo proveeremos a la comunidad y en junio llevar la presentación al board, es un calendario un poco agresivo, puede que cambie un poco viendo las pláticas que tengamos con los padres, hay prácticas que han cambiado y queremos que los padres estén actualizados con la información. Por favor pongan su nombre en el chat no es limitado, es abierto para todos los miembros de la comunidad.

Sr. Ramirez (Superintendente): ¿Cuál es el proceso para presentar esto en cada escuela? ¿Hemos hecho un resumen? Saben que la Dra. Ramirez lleva dos posiciones y ahora queremos que en nuestros planes no sea volumen, si no que sea con puntos, queremos que los padres entiendan pronto. ¿Hemos hecho esto en el pasado?

Dra. Ramirez (Directora): Creo que sí, pero creo que no ha sido muy extensivo y nosotros siempre queremos involucrar a los ELAC y queremos que también los DELAC participen. Queremos que esto lleve muchas prácticas, cuando no se desarrolla claro no lleva mucha fidelidad, queremos un documento más breve, un resumen ejecutivo para que los padres tengan la información y pensar cómo involucrar padres y maestros juntos o separados y hablar con el superintendente y escuchar su opinión.

Sr. Ramirez (Superintendente): Busco darle a ustedes padres acceso para que puedan ver a diario el progreso, yo no quiero que me digan que todo está bien, yo quiero saber qué escuela no les da el apoyo. En la mesa directiva todos estamos alineados que los padres siempre deben ser bien recibidos. Anoche les presenté unas metas a la mesa directiva de cómo está nuestro distrito y ellos me apoyaron para ver el presupuesto y el programa, van a ver que hay muchas cosas que tenemos que mejorar y es importante traducir todo y compartirlo a ustedes, yo quiero seguir luchando para mejorar nuestro distrito. La próxima reunión les traerá un reporte.

Alicia Rico (Miembro de la Mesa Ejecutiva Area 3): Gracias Sr. Ramírez por darse el tiempo de apoyar a estos padres y pregunto, ¿si alguno de los superintendentes se han tomado el tiempo de compartir con ustedes? Lo que me entristece es que muchos padres se enfocan solo en lo negativo, y también preguntó sobre las reuniones del board, si estábamos atendiendo y cómo estaba la traducción. Algunos miembros del board se están quejando de la traducción y también están queriendo eliminar programas para aprendizaje de los padres, estamos aquí para apoyar a los padres y está en la razón por la que yo decidí ser parte del board.

La Dra. Ramirez le dio las gracias a Alicia Rico. La Sra. Eugenia Hernandez preguntó sobre el plan maestro.

Sra. Eugenia Hernandez (Representante de la escuela Mata): Me queda una laguna, a mi me gustaría que no sea solo teoría si no practica tambien, a mi me parece que asistimos a reuniones pero poco se aterriza en los niños. Yo he preguntado que hacemos en la escuela para que haya un enfoque claro para ver a donde vamos, nos perdemos en teoría pero que la práctica sea el resultado, yo quiero que el superintendent nos diga el resultado, nos diga cómo trabaja este plan.

Dra. Ramirez (Directora): Este plan no es solo para que sea un plan, queremos ver cuál es el enfoque y que es lo que vamos a hacer con este plan.

Catalina Ramos (Representante de la escuela Roosevelt): El problema es la comunicación del director y maestros porque yo estoy trabajando con los padres y si funciona atraer a los padres en base a rifas, es la falta de comunicación.

Dra. Ramirez (Directora): La creatividad de estrategias funciona para que todos los padres participen. Quiero introducir a Diane Ornelas (Enlace de Padres-Program Migrante). Bienvenida, su enfoque principal será invitar a nuestros padres migrantes.

Diane Ornelas (Enlace de Padres): Buenos dias, tengo mas de 20 años trabajando para programas no lucrativos, ayudando a personas que no pueden pagar sus facturas de luz y algunos otros cobros, si alguien necesita ayuda busqueme y yo con gusto les asistiré, esta ayuda no es solo para personas del programa migrante, es para todas las personas, trabajé más de 10 años en el condado de San Joaquin para el programa migrante y tengo 3 años trabajando para este distrito, soy mamá en el distrito tengo unos gemelos.

6.2 Reconocimiento de los Oficiales.

Dra. Ramírez (Directora): Ha sido un placer para mí trabajar con todos los oficiales. Aprecio a todos los oficiales, aprendo de ellas todos los días porque tienen mucha pasión para hacer este trabajo. Hemos tenido buenos y malos ratos, son muy profesionales, somos muy unidas, reímos, lloramos juntas y se llevan una parte de mi corazón. Lo que me encanta de ellas es que reflexionamos juntas para el crecimiento de nosotras, siempre sabemos que lo más importante son los niños. Las queremos mucho, hemos trabajado mucho.

Paola Juarez (Enlace de Padres): Fue un placer trabajar con ustedes y les voy a decir a todas, estoy muy orgullosa de ustedes y sé que en un futuro nos vamos a encontrar de nuevo.

Presidente Vargas y Secretaria Mendoza también dieron unas palabras de agradecimiento y despedida para las oficiales salientes. Paola Juarez compartió unas fotos en la pantalla de los buenos recuerdos de lucha, esfuerzo y dedicación que aportaron las oficiales a este comité.

Angelina Aranda (Vicepresidente, oficial saliente): gracias a todas, se ve muy poco pero es mucho lo que se hace en este comité, hay mucho que hacer. El superintendente durante su presentación (reporte) se dirigió a mí porque nos ha

dado la confianza para trabajar unidos. La Dra. Ramirez nos dio el camino para avanzar y hacer muchas cosas nuevas, yo aprendí mucho de ella y de este comité. Se qué me reeligieron pero así cómo me dieron la oportunidad a mi yo se la quiero dar a las demás. Todos somos una mesa, cada persona es una patita de la mesa, con la Dra. Ramirez se qué tendremos ese camino.

Lucia Vega (Sargento en Armas, oficial saliente): Gracias a la Dra. Ramirez, Paola, Lucila, Francisca, y Angelina, las nuevas personas no tengan miedo, se quedan en buenas manos.

Dra. Ramirez (Directora): Me gustó cuando alguien dijo qué cada quien tiene algo diferente y eso me agrada porque todas traen su granito de arena, son cambios difíciles e inevitables. Muchas gracias.

6.3 Aceptación de Nominaciones para Vicepresidente, Sargento en Armas, Parlamentario. Paola Juárez explicó qué el Vicepresidente y el Sargento en Armas ejercerán por 2 años y el puesto de Parlamentario será por lo qué resta de este año y el próximo año. Los estatutos son los qué nos guían cómo comité y presentó las reglas sobre la votación según los estatutos:

Artículo VII Reuniones: Sección 3: Quórum. Hubo 32 representantes oficiales presentes en la reunión (se requiere un mínimo de 23) y se procedió a la votación.

Artículo III Derechos de Membresía: Sección 5: Derecho de Voto. Se contarán los votos por los siguientes testigos: Empleado de la oficina del desarrollo de lenguaje- Paola Juarez (Enlace de Padres), Miembro de la mesa (qué no está nominado)- Lucila Mendoza (Secretaria), Representante oficial de DELAC-Shirley Giuliana (San Joaquin Elementary).

Nominados para Vicepresidente:

Nombre	¿Aceptó su nominación?
LETICIA ALBOR	NO
SANDRA ARREOLA	NO
BLANCA BALDERAS	NO
ADRIANA CARDONA	NO
ADELA CASTRO PEREZ	NO
MARTHA HERNANDEZ	NO

CATALINA RAMOS	NO
ROSA REYES	NO
MARIA DE LA LUZ VILLARREAL	NO
LUCIA VEGA	SÍ
ANGELINA ARANDA	NO

Nominados para Sargento en Armas:

Nombre	¿Aceptó su nominación?
LETICIA ALBOR	NO
SANDRA ARREOLA	NO
BLANCA BALDERAS	NO
ADELA CASTRO PEREZ	NO
VERONICA MERINO	NO
CATALINA RAMOS	NO
ROSA REYES	NO
ANGELINA ARANDA	NO
LUCIA VEGA	NO

Nominados para Parlamentario:

Nombre	¿Aceptó su nominación?
LETICIA ALBOR	NO
SANDRA ARREOLA	NO
BLANCA BALDERAS	NO
ADELA CASTRO PEREZ	NO
MARTHA HERNANDEZ	NO
VERONICA MERINO	NO
CATALINA RAMOS	NO
MARLEN SEVILLA	NO
MARIA DE LA LUZ VILLARREAL	SÍ
ROSA REYES	NO

ANGELINA ARANDA	NO
LUCIA VEGA	NO

Para el puesto de Vicepresidente, solamente una persona aceptó la nominación y fue Lucía Vega. Para el puesto de Parlamentario de igual manera, una sola persona aceptó el cargo y fue Maria de la Luz Villarreal y en el cargo de Sargento en Armas, nadie aceptó la posición por lo que se procedió a abrir las nominaciones para ese puesto, esto fue una sugerencia de Lucía Vega y todos los oficiales aceptaron. Se preguntó a cada oficial de manera individual y se pidieron 2 mociones para aceptar que se abrieron de nuevo las nominaciones para el puesto de Sargento en Armas. Sandra Arreola hizo la primera moción y Marlen Sevilla la secundó. Moción aprobada unánimemente.

La Sra. Julia Flores nominó a Shirley Garcia para la posición de Sargento en Armas. Paola Juarez preguntó a Shirley Garcia si aceptaba la nominación. Shirley Garcia aceptó la nominación.

Los siguientes fueron los únicos candidatos:

VICEPRESIDENTE VICE PRESIDENT	SARGENTO EN ARMAS SERGEANT AT ARMS	PARLAMENTARIO PARLIAMENTARIAN
LUCIA VEGA	SHIRLEY GARCIA	MARIA DE LA LUZ VILLARREAL

Paola Juarez comentó que son las únicas 3 personas que aceptaron el cargo. Presidente Vargas preguntó si el comité está de acuerdo que ellos formen parte de la nueva mesa. Todos estaban a favor. Moción aprobada unánimemente.

7.0 Anuncios:

Angelina Aranda (Vicepresidente, oficial saliente): Muchas felicidades a todos los nuevos miembros, échenle ganas, si pueden.

- **7.1 Próxima junta 11/17/2021; 9:00-10:30 am Entrenamiento de representantes y oficiales.** Tenemos el entrenamiento el 17 de noviembre de 9:00 -10:30 am para aprender cuáles son nuestros deberes y responsabilidades.
- **7.2 Subcomité del Boletín de DELAC 12/2/2021; 9:00-10:00 am.** Para trabajar en el periódico informativo (bulletin) traigan sus ideas.

Paola Juarez pidió a las personas nuevas que por favor actualicen su información poniéndolo en el chat.

Dra. Ramirez, de nuevo pidió al comité que por favor busquen la encuesta en su correo electrónico para la semana que viene para buscar fechas y horarios para la revisión del Plan Maestro de Aprendices de Inglés.

8.0 Cierre: Presidente Vargas dio las gracias y felicidades a los nuevos miembros y pidió 2 mociones para cerrar la reunión a las 11:31 am. Primera moción Catalina Ramos, secundada por Blanca Olivera. Moción aprobada.

Estas minutas fueron escritas por Lucila Mendoza y Paola Juarez.